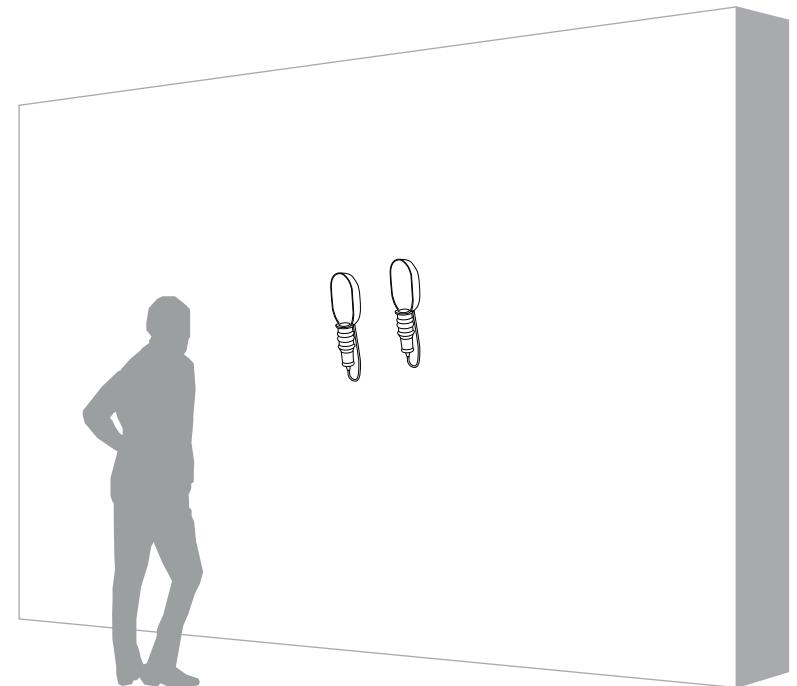


WORK IN PROGRESS

AP125 1B INT

**220-240 V.
max 1x35W - GU10**



Karman srl

Via A. Grandi, San Martino del piano, 61034 Fossombrone (PU), Italy - p.iva 02175640412 tel +39 0721 71 5042 r.a fax +39 0721 716640 - www.karmanitalia.it

IT Se il cavo flessibile esterno di quest'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente al fine di evitare pericoli.

-Togliere tensione prima dell'installazione o di qualsiasi manutenzione.

-Il prodotto deve essere montato da personale qualificato, rispettando le norme impianti in vigore.

 Attenzione! Apparecchio artistico, tenere lontano dalla portata dei bambini.
0-14

 Attenzione! Rischio scossa elettrica. Togliere la tensione elettrica in assenza di lampadina.

EN If the flexi cord on the outside of this appliance becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its assistance service or a qualified service engineer, in order to avoid all hazard risks.

-Disconnect from the mains power before installing or carrying out any maintenance.

-This item must be fitted by a qualified person, compliant with current installation regulations.

 Warning! Artistic appliance. Keep out of the reach of children.
0-14

 Warning! Electric shock risk. Disconnect from the mains power if no light bulb is fitted.

FR Si le câble souple externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

-Couper l'alimentation avant l'installation ou toute opération d'entretien.

-Le produit doit être installé par un personnel qualifié, en respectant les règles d'installation en vigueur.

 Attention ! Cet appareil n'est pas un jeu, tenir hors de la portée des enfants.
0-14

 Attention ! Risque de choc électrique. Couper l'alimentation électrique en l'absence d'amphoule.

DE Wenn das äußere Kabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

-Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor der Installation oder Wartung.

-Das Produkt darf nur von qualifizierten Personen und unter Beachtung der geltenden Anlagenvorschriften installiert werden.

 Achtung! Kein Spielzeug! Bitte von Kindern fernhalten.
0-14

 Achtung! Stromschlaggefahr. Unterbrechen Sie die Stromversorgung, falls keine Glühbirne eingeschraubt ist.

ES Si el cable flexible externo de este aparato se daña debe ser sustituido por el fabricante o el servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros.

-Quitar tensión antes de proceder con la instalación o cualquier trabajo de mantenimiento.

-El producto debe ser montado por personal cualificado de conformidad con las normas vigentes para instalaciones.

 ¡Atención! Aparato artístico, mantener alejado del alcance de los niños.
0-14

 ¡Atención! Riesgo de choque eléctrico. Desconectar la tensión eléctrica en ausencia de bombilla.

PT Se o cabo flexível externo deste aparelho for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência ou por pessoal qualificado equivalente, para evitar perigos.

-Desligar a tensão antes da instalação ou qualquer operação de manutenção.

-O produto deve ser montado por pessoal qualificado, respeitando as normas dos sistemas em vigor.

 Atenção! Aparelho artístico, manter longe do alcance das crianças.
0-14

 Atenção! Risco de choque elétrico. Desligar a tensão eléctrica na ausência de lâmpada.

NL Om gevaar te vermijden moet de externe flexibele kabel van dit apparaat, indien beschadigd, door de fabrikant, zijn technische dienst of equivalent bevoegd personeel vervangen worden.

-Voor elke installatie of onderhoudswerkzaamheid de spanning afsluiten.

-Het product moet door bevoegd personeel gemonteerd worden met inachtneming van de geldende normen.

 Aandacht! Art apparatuur, uit de buurt van kinderen houden.
0-14

 Aandacht! Gevaar voor elektrische schokken. Als geen lamp aanwezig is de stroom afsluiten.

SV Om apparatens sladd skadas ska den för att förhindra risker bytas ut av tillverkaren, kundservice eller likvärdig kvalificerad personal.

-Koppla alltid bort spänningen innan installation eller underhållsarbete.

-Produkten ska monteras av kvalificerad personal som ska följa gällande anläggningsföreskrifter.

 Observer! Detta är ett konstföremål, inte en leksak, och ska förvaras utom räckhåll för barn.
0-14

 Observer! Risk för elstöt. Koppla bort den elektriska spänningen när det saknas lampa.

NO Hvis den boyelige tyre ledningene ved dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicjetesten eller av tilsvarende kvalifiserte fagfolk for å kunne unngå farer.

-Koble fra spenningen før installasjon eller ethvert vedlikeholdsinnrep.

-Produktet må være montert av kvalifisert fagfolk, mens de gjeldene lovforråtskriften overholder.

 Advarsell! Kunstnerisk apparat, må holdes utenfor barns rekkevidde.
0-14

 Advarsel! Fare for elektrisk støt. Koble fra den elektriske spenningen hvis lyspæren mangler.

FI Jos tämän laitteen ulkopuolin johto vahingoittuu, vaaroen väiltämiseksi se on annettava vaihdettavaksi valmistajalle tai huoltopalvelulle tai vastaanottava ammattitaitoina omavalieen henkilökunnalle.

-Poista jänitteet ennen asennusta tai ennen minäkä tahansa huoltotoimenpiteen suorittamista.

-Tuote on annettava ammattitaitoisen henkilökunnan toimesta voimassa olevia määrityskiä noudattaen.

 Varoitus! Taidelaitte, pidä lasten ulottumattomissa.
0-14

 Varoitus! Sähköiskuvara. Poista sähköjännite, kun laitteessa ei ole lampua.

PL Jeżeli przewód giętki na zewnątrz urządzenia zostanie uszkodzony, ze względu bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub osobę o równoznacznych kwalifikacjach.

-Przed przystąpieniem do instalacji lub jakiekolwiek czynności konserwacyjnej odłączyć napięcie.

-Produkt musi zostać zamontowany przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji.

 Uwaga! Wyrób artystyczny, przechowywać poza zasięgiem dzieci.
0-14

 Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem. W przypadku braku żarówki odłączyć od napięcia elektrycznego.

CS V případě poškození externího kabelu tohoto svítidla musíte zajistit jeho výměnu prostřednictvím výrobce, technického servisu nebo kvalifikovaného technika, aby nedošlo k žádným nebezpečným situacím.

-Před instalací a údržbou odpojte od prívodu elektrického proudu.

-Výrobek musí namontovat kvalifikovaný technik za dodržení platných předpisů.

 Pozor! Umělecké svítidlo. Uchovávejte mimo dosah dětí.
0-14

 Pozor! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Po sejmítku žárovky odpojte svítidlo od prívodu elektrického proudu.

SK Ak sa poškodiť externý flexibilný kábel tohto svietidla, výrobca alebo asistenčná služba alebo kvalifikovaný pracovník musí vykonať jeho výmenu za rovnaký, aby sa predložilo rizikám.

-Pred vykonaním inštalácie alebo akejkoľvek údržby odpojte napätie.

-Výrobok musí namontovať kvalifikovaný pracovník s dodržaním, platných norem.

 Upozornenie! Melecké svietidlo, držte ho zo dosahu detí.
0-14

 Upozornenie! Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Ak sa v prístroji nenachádza žiarovka, vypnite elektrický prúd.

SL Če se zraní jasničky kablu naprave poškoduje, ga mora zamjeniti proizvajalec ali serviser ali enakovredno usposobljeno osebje in to priprečiti nevarnost.

-Pred namestitvijo ali kakršnim kolikor vzdruževanjem izklopite napajanje.

-Proizvod mora namestiti strokovno usposobljena oseba ob upoštevanju veljavnih predpisov za namestitev.

 Pozor! Umetniški izdelek hraniťe izven dozaha deti.
0-14

 Pozor! Nevarnost električnega udara. Izklonite napajanje, če žarnica ni vstavljenja.

BG Ако је външният кабел на това осветително тяло бъде повреден, той трябва да се подмени от производителя, от центъра за обслужване на клиенти или от друг квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални рискове.

-Изключете хранещото преди да извършите операции по монтаж или поддръжка.

-Продуктът трябва да се монтира от квалифициран персонал при спазване на съответните действия правила и разпоредби.

 Внимание! Декоративно осветително тяло. Да изключите захранването при досъдът на деца.
0-14

 Внимание! Риск от токов удар. Изключете захранването при недоступността на детски места.

RO În situația în care cablul flexibil exterior al acestui aparat este deteriorat, este necesar să fie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență ori de personal calificat echivalent, pentru preîntăriminarea pericolelor.

-Întrerupeți alimentarea cu tensiune și mai înainte de instalare sau de orice operație de întreținere.

-Produsul trebuie să fie montat de personal calificat, conform standardelor în vigoare privind instalările.

 Atențiel! Aparat artistic, nu lăsați la îndemâna copiilor.
0-14

 Atențiel! Risc de electrocutare. Întrerupeți alimentarea cu tensiune electrică în lipsa becului.

HR Ako se vanjski savitljivi kabel ovog uređaja ošteći, proizvođač ili servisna služba ili odgovarajuće osposobljeno osoblje moraju ga zamjeniti kako se ne bi izlagali mogućim opasnostima.

-Izključite napajanje prije postavljanja ili izvođenja bilo kojeg postupka održavanja.

-Postupak postavljanja treba obaviti osposobljeno osoblje i pritom se pridržavati važećih pripadajućih pravila.

 Observe! Risk for elstöt. Koppla bort den elektriska spänningen när det saknas lampa.
0-14

 Observe! Risk för elstöt. Koppla bort den elektriska spänningen när det saknas lampa.

LT Jei išorinis lankstus šio prietaiso laidas yra pažeistas, juri pakeisti gamtojas, techninės priežiūros paslaugų teikėjai arba atitinkami kvalifikuoti darbuotojai, kad būtų išvengta pavojų.

-Prieš įrengimą ar bet kokį techninę išjunkite srovės šaltini.

-Gaminim turi įrengti kvalifikuoti darbuotojai, laikydami galiojančius įrenginių tyrimus.

-Atsargiai! Tai meninis išpjungimas, saugoti nuo vaikų.

 KUJDÉS! Pajisje artistike, duhet mbajtur larg nga vendet që arrihen nga fémjet.
0-14

 KUJDÉS! Rizik goditje elektrike. Kur llamba nuk eshtë e montuar, duhet te shkupitet furnizimin me energji elektrike.

SR Ako se spoljni kabl ovog uređaja ošteći, isti mora biti zamjenjen od strane proizvođača, ovlašćenog servisa ili kvalifikovanog osoblja kako bi se izbegle moguće opasnosti.

-Pre ugradnje ili bilo kakvog održavanja, izključiti struju.

-Proizvod mora biti montiran od strane kvalifikovanog osoblja, u skladu sa važećim propisima.

 Pažnja! Umetnički komad. Držati ga dalje od dohvata dece.
0-14

 Pažnja! Rizik od strujnog udara. Izključiti iz struje kada u uređaju nema sijalice.

TR Bu cihazın dış esnek kablosunun hasar görmesi halinde, tehlikelerin önlenmesi amacıyla, işbu kablo imalatçı veya teknik servis ya da eşdeğer kalifiye personel tarafından değiştirilmeli.

-Kurulumdan veya herhangi bir bakım işleminden önce gerilimi kesiniz.

-Urün, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak, kalifiye personel tarafından edinilebilir.

 Dikkat! Dekoratif cihaç, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
0-14

 Dikkat! Elektrik çarpması riski. Ampul yoksa elektrik gerilimini kesiniz.

ZH 若本设备的外接柔性电线受损，必须由制造商、售后服务方或具有相同资质的专业人员更换，以避免发生事故。

安装或维修前请切断电源。

本设备需由专业人员遵照相关规定进行安装。

 Upozorenje! Umjetnički uredaj, držati podalje od djece.
0-14

 Upozorenje! Rizik od strujnog udara. Izključite napajanje strujom u odsustvu sijalice.

EL Εάν το εξωτερικό ηλεκτρικό καλώδιο αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από σερβιτούρο που αποδούει στο πρόγραμμα προστασίας.

-Αφαιρέστε την τάξη πριν από την εγκατάσταση ή από αποιδημάτων συντήρησης.

-Το πρόϊόν πρέπει να εγκατασταθεί από ειδικευμένο πρωτότυπο, ομήρου με τους κανόπουλους λεπτούς εγκατάστασης.

 Προσοχή! Καλλιτεχνικό συσκευή, φωλάσσεται μακριά από παιδιά.
0-14

 Προσοχή! Ενέχει κίνδυνο πληκτροπληκτήας προστασίας από περίπτωση αποτύπωσης.

RU Если у данного прибора окажется поврежденным наружный шнур, то, во избежание риска, обратитесь за его заменой к изготовителю, либо в сервисный центр, либо к обладающему необходимой квалификацией мастеру.

-Перед осуществлением монтажа и любого технического обслуживания отключайте напряжение.

-Установка прибора должна осуществляться квалифицированными мастерами в соответствии с действующими правилами электромонтажа.

 Внимание! Данное художественное изделие необходимо хранить в детской комнате.
0-14

 Внимание! Риск поражения электрическим током. При отсутствии лампочки отключайте электропропитание.

UK Якщо зовнішній гнучкий кабель чи шнур світильника пошкоджено, його має замінити виробник чи представник служби обслуговування або особа з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

-Перш ніж встановлювати виріб або проводити будь-які з технічного обслуговування, слід від'єднати світильник від джерела живлення.

-Виріб має встановлюватися кваліфікованим спеціалістом відповідно до діючих стандартів.

 Увага! Художній виріб.
0-14

 Увага! Небезпека ураження електричним струмом. Від'єднати світильник від джерела живлення якщо електрична лампочка відсутня.

LV Ja šai iericei or bojās ārējais lokanais vads, tā nomaiņa jāuztīc ražotājam, servisa centra speciālistam vai darbiniekiem ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no briesmām.

-Daugaloti tiks īstādīšanas vai jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet strāvas padevi.

-Produkta uzstādīšana jāuztīc kvalificētam speciālistam, kuram jāievēro spēkā esošie noteikumi elektroinstalācijas darbu jomā.

 Uzmanību Mākslas izstrādājums, turēt bērniem neizsniedzamā vietā.
0-14

 Uzmanību Elektriskās strāvas triecienu risks. Atslēdziet strāvas padevi, ja nav uzstādīta spuldze.

LT Jei išorinis lankstus šio prietaiso laidas yra pažeistas, juri pakeisti gamtojas, techninės priežiūros paslaugų teikėjai arba atitinkami kvalifikuoti darbuotojai, kad būtų išvengta pavojų.

-Prieš įrengimą ar bet kokį techninę išjunkite srovės šaltini.

-Gaminim turi įrengti kvalifikuoti darbuotojai, laikydami galiojančius įrenginių tyrimus.

 Atsargiai! Tai meninis išpjungimas, saugoti nuo vaikų.
0-14

 Atsargiai Elektros smūgio pavojus. Nesant lemputės, išjunkite srovės šaltini.

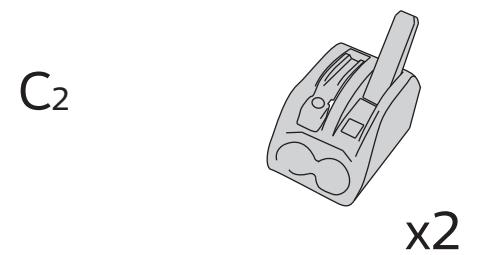
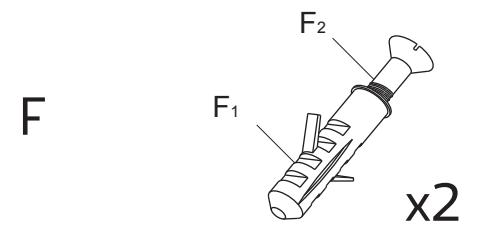
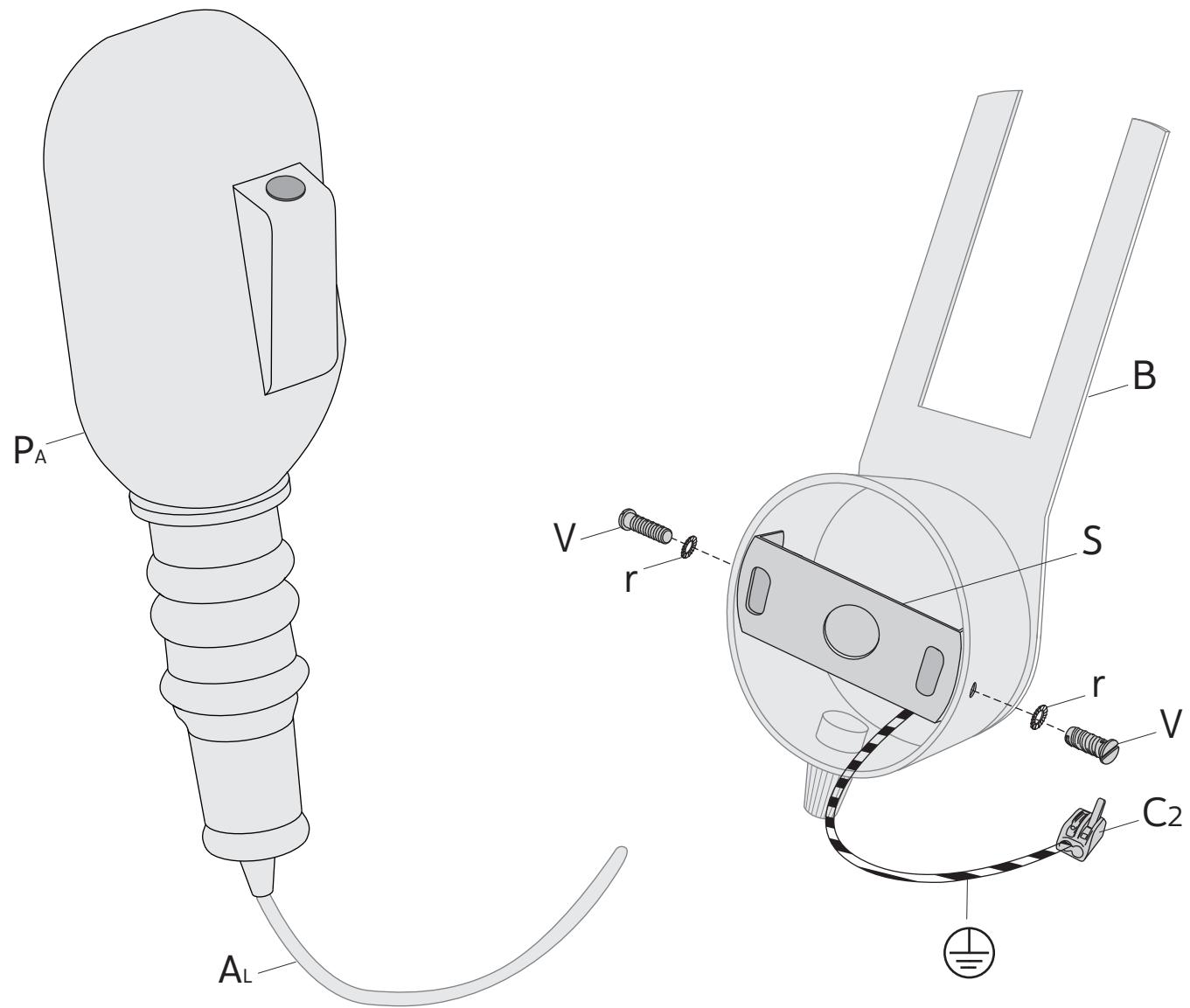
ET Kui seadme välaine painduv juhe saab kahjustada, peab selle ohtude välimiseks välja vahetama kas toote valmistaja, teeninduskeskus või samasuguse kvalifikatsiooniga töötaja.

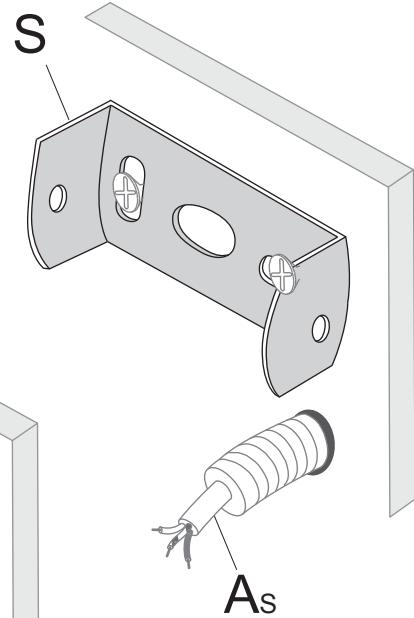
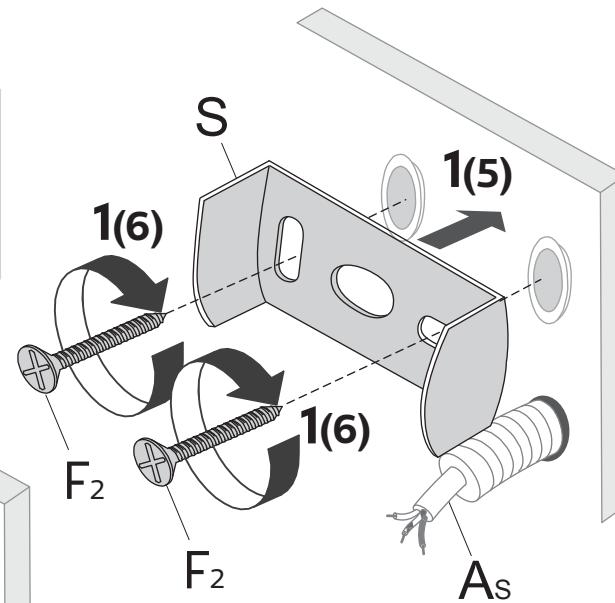
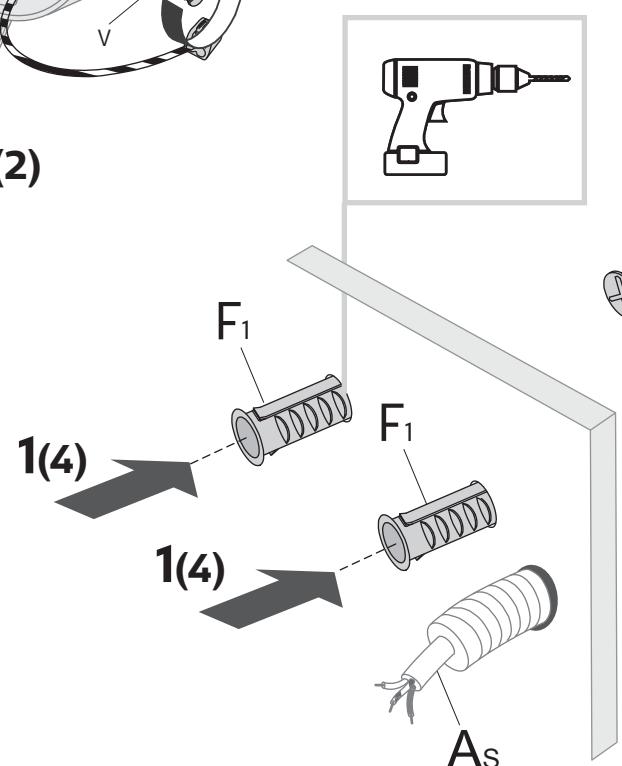
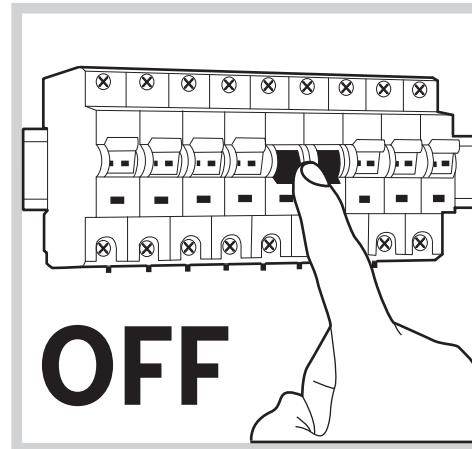
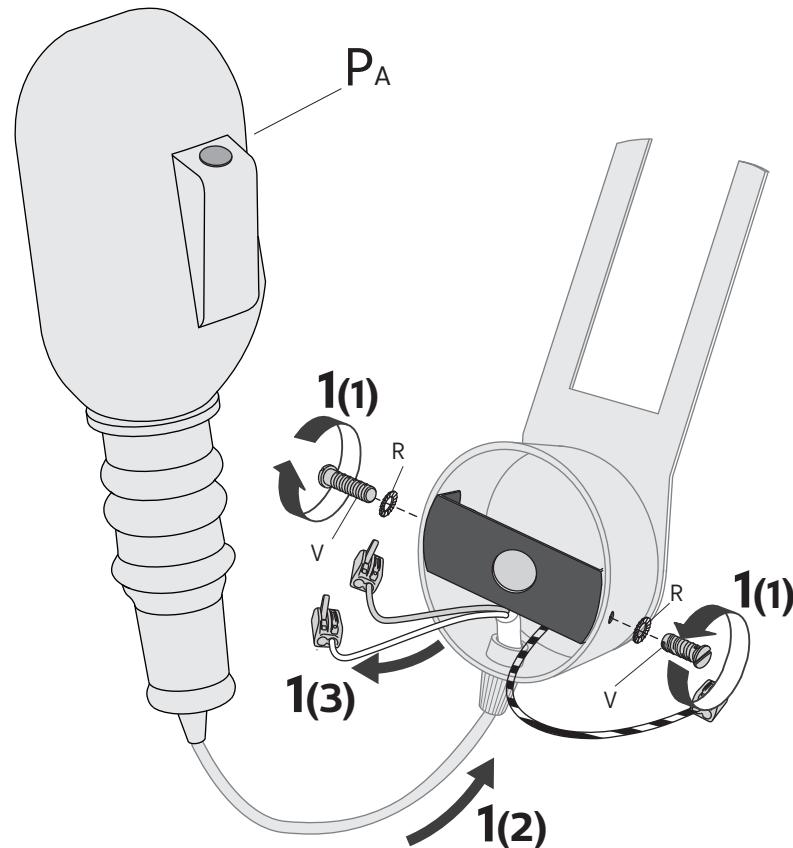
-Paigaldamisel või ennes seaduse hoolduse tegemist eemaldage seade elektrivõrgust.

-Toote tohib paigaldada ainult asjakohaste kutseosustega töötaja, kes järgib seadmete kehtivatud ettekirjutust.

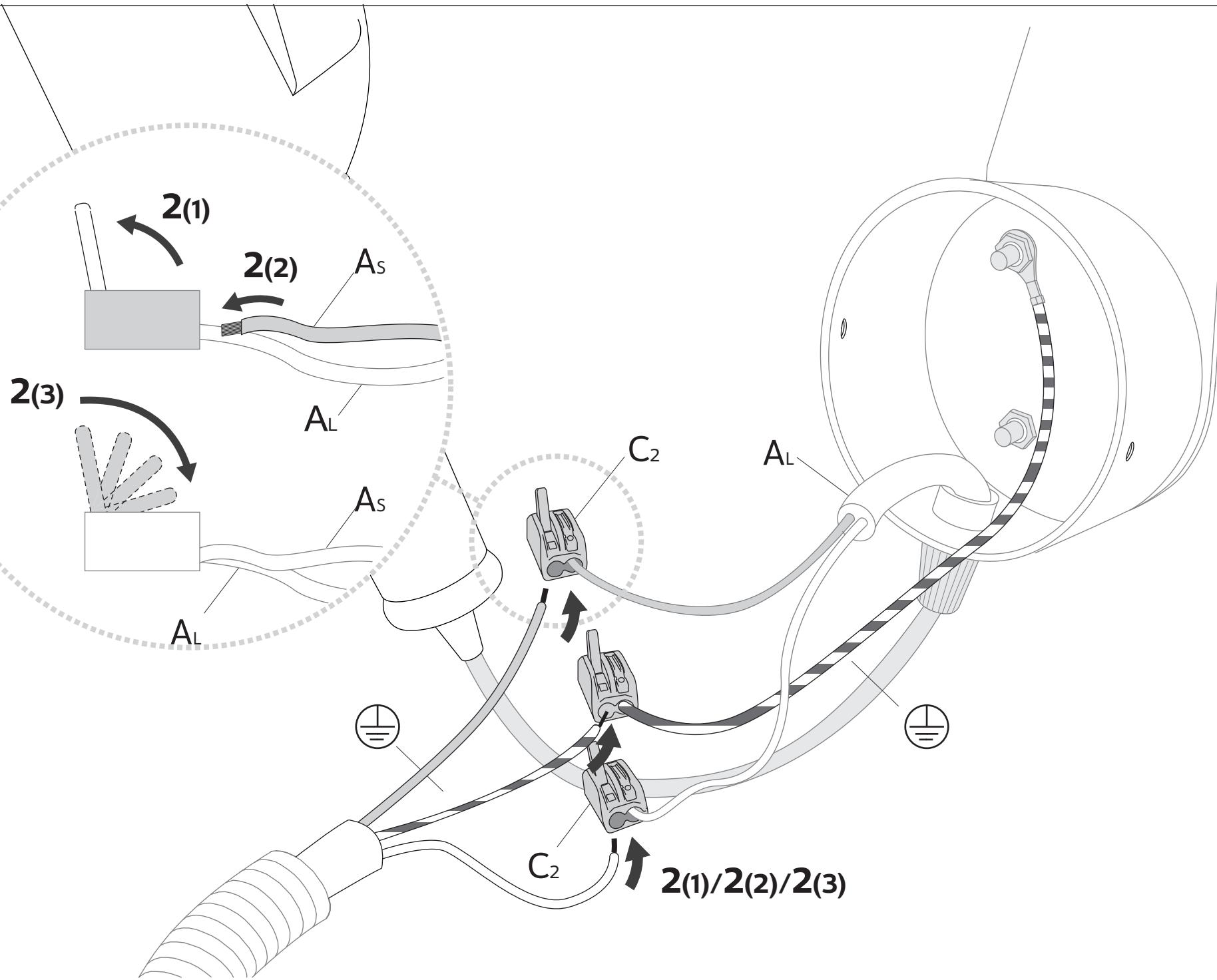
<img alt="Child safety symbol" data-bbox="735 199 771 23

C - 01





2



3

